CONTE

Difficultés / niveau de lecture : 2

TITRE : Le chant des génies

Auteur : Nacer Khémir

Éditions : Actes Sud Junior

Illustrateur : Emre Orhun

Collection : Les grands livres

Genre : conte merveilleux traditionnel, originaire du Sahel

Taille des caractères : 14 – 16

Thème : la pauvreté, la quête pour survivre, la magie, les pouvoirs surnaturels, les génies, l'humour noir

Nombre de pages : 39

Résumé : Un paysan pauvre et désespéré, voyant sa femme et son unique fils épuisés par la faim, décide d'aller cultiver le champ des génies, malgré le danger à se voir jeté un mauvais sort. Chaque fois que le paysan commence un travail, des génies lui demandent ce qu'il fait et aussitôt ils sortent de dessous la terre et font exactement la même chose que lui. Seulement les génies sont deux fois plus nombreux chaque jour quand ils apparaissent. Une nuit, le paysan tombe malade et envoie son fils à sa place. L'enfant, affamé, mange un épi de blé et aussitôt les génies innombrables en font autant, anéantissant ainsi toute la récolte. Inquiet, le paysan rejoint son fils et le gifle ; ce que font également les génies, réduisant le fils à l'état de « crêpe ». La femme arrive également au champ et s'arrache les cheveux de douleur ; les génies l'aident. Devant tout ce malheur, le paysan se met à pleurer ; les génies qui l'imitent donnent naissance à un fleuve noyant le paysan et sa famille. Depuis ce jour, les pêcheurs qui naviguent sur le fleuve se gardent bien de parler aux génies.

La structure du récit :

La quatrième de couverture situe déjà le lecteur dans l'atmosphère du conte et l'invite à être attentif aux génies et aux paroles qui seront prononcées.

Schéma narratif traditionnel utilisant la formule d'introduction « il était une fois ».

Etat initial très court (quelques lignes : pauvreté du paysan) pour introduire rapidement **l'élément déclencheur** (décision de cultiver le champ des génies afin de trouver une réponse à sa longue quête) ; **progression des événements** vers une évolution heureuse correspondant aux attentes du paysan ; puis brutal renversement de situation conduisant inexorablement au drame ; **fin du conte** sous la forme d'une **légende**.

Éléments caractéristiques du conte : formules magiques, présence de génies (caractère contes orientaux) qui se multiplient inexorablement, pouvoir des mots et des nombres, croissance exponentielle des événements jusqu'à la perte totale de leur contrôle.

L'écrit

Écriture ne présentant pas de difficulté de lecture ; lexique très accessible aux lecteurs. Le récit s'appuie sur la valeur des temps verbaux (imparfait / passé simple). Quelques ambiguïtés sont à relever à ce propos dans les passages concernant la sortie de terre des génies (passé composé / imparfait). Dans les dialogues on trouve le futur et le conditionnel de 1^{ère} personne : l'interprétation de ces temps permet de distinguer ce qui relève des souhaits du paysan de ce qui relève de ces décisions.

Les formules des génies sont toujours écrites en italiques. Présence d'une inscription en arabe au-dessus de chaque page illustrée (rappel de l'origine orientale du conte)

L'illustration

Illustrations en pleine page en alternance avec les textes. Technique graphique utilisée se rapprochant du principe de la carte à gratter. Les dessins sont composés de traits fins et courts. Les images présentent des ambiances très sombres (dominantes de noirs, bruns), les figures des génies sont démesurées, grotesques, proches de la caricature (expressions du regard, bouches et dents immenses). Elles contribuent à renforcer la dimension « humour noir » de ce conte.

Pistes en maîtrise de la langue

Dire, lire :

-**Favoriser l'anticipation** sur le déroulement du conte en ménageant des pauses juste après les formules magiques, lors d'une lecture orale du conte aux élèves : les formules répétitives et la structure du récit basée sur l'amplification devraient aider les élèves à formuler des propositions en cohérence avec le déroulement du conte.

-**Étude du schéma narratif du récit** : ordonner chronologiquement la succession des événements dans le champ des génies (noter les actions des paysans, la règle d'évolution du nombre de génies, les effets produits) ; trouver les éléments qui, à un certain moment, font basculer les actions bienfaites des génies vers une conclusion dramatique (la maladie du paysan, les paroles malheureuses qui sont prononcées par les paysans, la multiplication incommensurable des génies).

-Raconter oralement à d'autres publics en s'appuyant sur le schéma narratif simplifié et la mise en mémoire des formules répétitives

-Imaginer une fin à ce conte : le paysan et sa famille font preuve de ruse et utilisent à leur profit le pouvoir des génies ou bien chercher un moyen d'arrêter le sortilège. Ce travail peut être mené oralement en groupes.

-Analyser le conte à travers les paroles des personnages : celles des génies (formules magiques répétitives), celles du paysan, de sa femme et de son fils (finissant par montrer leur bêtise, les mauvais sorts, le comique de situation). On peut faire repérer ces paroles, puis procéder à un classement selon l'effet produit, les conséquences dans le déroulement,...

-Identifier les effets comiques malgré un dénouement dramatique.

-Rechercher ce qui caractérise un conte : présence de génies, formules magiques répétitives, pouvoirs surnaturels, apparitions, les sorts jetés à ceux qui occupent le champ des génies, le pouvoir des nombres, les paroles prononcées exhaussées.

-Essayer de définir ce qu'est une légende, à partir de la dernière page du livre.

Ecrire :

-Ecrire une page supplémentaire décrivant un autre travail entrepris par le paysan dans son champ avant que la situation ne lui échappe : s'appuyer sur la structure du conte (décision du paysan, arrivée dans le champ, début du travail, formules des génies, texte final répétitif).

ORL :

-Travail possible sur la cohésion du texte de la page 1 (gestion de la pronominalisation des personnages, relativement ambiguë dans ce passage). Etude de la valeur des temps verbaux (nombreux dans certaines pages : présent, futur, imparfait, passé simple, conditionnel) permettant de consolider la compréhension des événements.

-Expliquer le jeu de mots : « le champ des génies » puis à la fin du conte « le chant des génies » et justifier le choix de l'auteur. Rechercher les expressions et les situations dans le texte.

Lecture en réseau

-L'apprenti sorcier (Tomi Ungerer)

Archétype du génie :

-La montagne aux trois questions (Béatrice Tanaka) éditions Albin Michel jeunesse

-Le génie du pousse-pousse (Jean-Côme Noguès) éditions Milan

-Un génie malicieux (Romain Drac) éditions Milan

-Aladin et la lampe merveilleuse

Autres pistes possibles

-Arts visuels : utiliser la technique de la carte à gratter pour illustrer les productions écrites des élèves.

-Musique de l'apprenti sorcier ; visionner le film

-Mise en scène du conte

Suggestions :

Un jeu intéressant consisterait à faire décoder aux élèves la signification du signe arabe écrit au début de chaque page : à priori il s'agit de la numérotation, on peut les faire reproduire, ordonner et par comparaison comprendre l'algorithme indexé sur la base dix (voir caractères spéciaux « arabe de base » sur un traitement de texte).

Liens Internet pour recherches complémentaires et approfondissements :

- D'autres fiches pédagogiques :

<http://pedagogie.ia84.ac-aix-marseille.fr/litt/docs-litt/genies.pdf>

http://www.ac-versailles.fr/etabliss/ien-lfa/lfa/pages/mars_05/Le%20chant%20des%20genies.htm

http://pedagogie.ac-toulouse.fr/lotec/spip/journal-litteraire/article.php3?id_article=27

- Un travail proposé sur l'ouvrage par l'école Condorcet de La Rochelle :

http://web-ia.ac-poitiers.fr/ia16/circos/telecharger/ang_est/fiches/Fiche_le_chant_des_genies_Condorcet.pdf#search=%22Le%20chant%20des%20g%C3%A9nies%22